

Kerem ýaly

Category: Goşgular, Kitapcy
написано kitapcy | 23 январь, 2025
Kerem ýaly

KEREM* ÝALY

Gurşun ýaly agyr bu ýerde howa,
Gygyrýan,

gygyrýan adamlara men:

"Geliň kömek beriň, geliň goldawa,
Eredeliň gurşuny biz güýç bilen!"

Eşidýäriň men:

"Gowusy gygyрма;

Gowusy dym sen.

Ýanarsyň,

ýanarsyň ýogsa özüň hem,

Kerem ýaly,

küle dönersiň şu dem!"

Derdiňi diýere adam ýok bärde,
Ýürekler doňupdyr bir daş mysaly.

Howa gurşundan-da agyr bu ýerde.

Bir wagt Keremiň ýanyşy ýaly,

Hawa, şonuň ýaly,

Şonuň ýaly ýanmak isleýäriň men!

Eger-de men ýanmasam,

Eger-de sen ýanmasaň,

Eger-de biz ýanmasak,

Kim gara tümi dargadar?!

Gara toprakdan-da agyr bu howa...

Ýene-de çagyryň adamlary men:

"Geliň, geliň!.." – diýip ähliň goldawa. –

Eredeliň gurşuny biz güýç bilen!"

1930 ý.

Terjime eden: Ata ATAJANOW.

• KEREM ÝALY

Howa gurşun kimin agyr,
Azap bizi etdi ýagyr,
Dynman bar-bar bagyrýaryn,
Menem bu gün

sizi gurşun

eretmäge

çagyryýaryn.

Diýýär bir kes:

– Eý, ogul, bes,

aýňal, ogul,

bolarsyň kül,

Kerem ýaly ýana-ýana.

Biz keselli,

ýok teselli,

igençli biz bu jahana.

Gulaklara ilmez gowur.

Howa gurşun kimin agyr.

Ýanyp janym,

diýýän: – Hanyň,

goý bir ogul

bolaýsyn kül,

Kerem ýaly ýana-ýana.

Sen ýanmasañ,

Men ýanmasam,

biz ýanmasak,

Onda kimler dözer jana?

Azatlyga,

abatlyga

çykamaz nesil.

Çykamaz asyl.

Howa gurşun kimin agyr.

Azap etdi bizi ýagyr.

Dynman bar-bar bagyrýaryn.

Menem bu gün

sizi gurşun

eretmäge çagyryryn.

Nazym HIKMET.

**Kerem – gündogar ertekisinde söýgi zerarly ýanyp kül bolan perzonaž.*

Terjime eden: Allaberdi HAÝYDOW.

Goşgular